

Claristep®

Syringeless, reliable, ultrapure filters from Sartorius

Claristep® Filters



Fill the liquid to be filtered into the liquid reservoirs of the Claristep® Filter, preferably with a pipette. The liquid filling volume should be at least 60 µl and not more than 600 µl. The recommended fill level is 400 µl (c).

Now close the lid of the Claristep® Station. This will close and press down the piston head of the Claristep® Filters (d).

Make sure to apply uniform pressure when closing the lid (e).

After closing the lid completely, hold it for three seconds and open it again. The Claristep® Filters are now fully closed and the filtrate is in the collection vials. Now remove the Claristep® Filters and dispose of them properly. The sample vials can now be removed and sealed if required (f).

Caution!

- For optimum handling of Claristep® Filters, we recommend using the Claristep® Station, including the Tray.
- If the Multiplex-Station is not used and the Claristep® Filter is manually closed, we recommend the use of a Claristep® Tray, since the supporting edge for the filters prevents collection vessels from fracturing (glass breakage).
- If neither the Multiplex-Station nor the Tray are used, there is no guarantee that implementation will be optimal.

Note

1. The membrane in Claristep® Filters is securely sealed from above to the edge of the Claristep® Filter's filter reservoir without any additional cover. This guarantees a very low dead volume of only approx. 30 µl, and small sample volumes of 60 µl can also be filtered. The visible sealing edge is not a quality limitation.

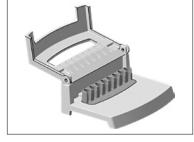
2. The piston head of the Claristep® Filter is equipped with a spacer that touches down on the sealed seam when the lid is closed and protects the membrane from mechanical damage.

3. One person should operate the Multiplex-Station by hand, with normal effort.

4. Use a Claristep® Filter for only one sample to reliably prevent carrying over residues from one sample to the next.

5. You will find an overview of chemical compatibilities in the Claristep® Chemical Compatibility Guide on our website.

Claristep® Station incl. replaceable Claristep® Tray



For optimal filtration with Claristep®, we recommend using the Claristep® Multiplex-Station incl. the replaceable Claristep® Tray (Order No.: 17C-M8).

Claristep® Single Tray

The Tray is also available separately (Order No.: 17C-S1).



The Claristep® Multiplex-Station and Single Tray are not supplied with Claristep® single-use filters and can be ordered separately using the specified article numbers.

Applications

Claristep® for particle removal from aqueous and organic liquids.

Instructions for Use

Place suitable collection vials (12 x 32 mm vials) in the Claristep® Tray (a).

Then place the Claristep® Filter above the collection vial. The leading edge of the Filter and supporting edge in the Tray ensure proper positioning. In addition, the Claristep® Tray has a custom-fit supporting edge, so that the Claristep® Filter does not rest directly on the collection vial. This minimizes the risk that glass vials will break (b).

Claristep®

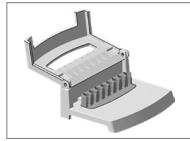
Spritzenlose Filter von Sartorius, verlässlich und hochrein

Claristep® Filter



Hochreine Claristep® Filter von Sartorius sind die optimale Lösung zur Probenbereitung kleiner Volumina für die Analytik. Claristep® Filter für Probenvolumina von bis zu 600 µl werden in Eigenfertigung von Sartorius hergestellt und unterliegen dabei strengsten Qualitätsmaßstäben. Die Filterkomponenten sind weitgehend frei von extrahierbaren Substanzen und die kleine Kontaktfläche sowie die kurze Kontaktzeit mit dem Filter sorgen für ein unverfälschtes Filtrat. Die rein mechanische, ergonomische Handhabung ohne die Notwendigkeit einer Spritze, Vakuumpumpe oder Stromquelle macht den Einsatz von Claristep® einfach und unkompliziert.

Claristep® Station inkl. des austauschbaren Claristep® Trays



Zur optimalen Durchführung einer Filtration mit Claristep® empfehlen wir die Verwendung der Claristep® Multiplex Station inkl. des austauschbaren Claristep® Trays (Bestellnr. 17C-M8).

Claristep® Single Tray

Das Tray ist auch einzeln zu beziehen (Bestellnr. 17C-S1).



Claristep® Multiplex-Station und Single-Tray sind nicht im Lieferumfang von Claristep® Einwegfiltern enthalten und können gesondert unter den angegebenen Artikelnummern bezogen werden.

Anwendung

Claristep® zur Partikelentfernung aus wässrigen und organischen Flüssigkeiten.

Gebrauchsanleitung

Stellen Sie geeignete Auffanggefäß (12 x 32 mm Probenfläschchen) in das Claristep®-Tray (a).

Platzieren Sie dann den Claristep® Filter über dem Auffanggefäß. Die Führungskante des Filters und Auflagekante im Tray sorgen für die richtige Positionierung. Außerdem hat das Claristep®-Tray eine passgenaue Auflagekante, sodass der Claristep® Filter nicht direkt auf dem Auffanggefäß aufliegt. Das minimiert die Gefahr, dass Auffanggefäß zerbrechen könnten (b).

Füllen Sie dann die zu filtrierende Flüssigkeit am besten mit einer Pipette in das Flüssigkeitsreservoir des Claristep® Filters. Es sollten mindestens 60 µl und nicht mehr als 600 µl Flüssigkeitsvolumen eingefüllt werden. Die empfohlene Füllmenge beträgt 400 µl (c).

Schließen Sie nun den Deckel der Claristep® Station. Dadurch werden die Kolbendeckel der Claristep® Filter geschlossen und heruntergedrückt (d).

Achten Sie dabei darauf, dass der Deckel mit einem gleichmäßigen Druck geschlossen wird (e).

Nach vollständigem Schließen und Halten für drei Sekunden öffnen Sie den Deckel wieder. Die Claristep® Filter sind nun vollständig geschlossen und das Filtrat ist in den Auffanggefäß. Entfernen Sie nun die Claristep® Filter und entsorgen Sie diese sachgemäß. Die Auffanggefäß können nun entnommen und bei Bedarf verschlossen werden (f).

Vorsicht!

- Für eine optimale Handhabung von Claristep® Filtern empfehlen wir die Verwendung der Claristep® Station inklusive -Tray.
- Wird die Multiplex-Station nicht verwendet und die Claristep® Filter von Hand geschlossen, empfehlen wir die Nutzung des Claristep® Trays, da die Auflagekante für die Filter vor Zerbrechen von Auffanggefäß schützt (Glasbruch).
- Wenden Multiplex-Station und -Tray nicht verwenden, kann keine Garantie für eine optimale Durchführung übernommen werden.

Hinweis

1. Die Membran in Claristep® Filtern ist ohne weitere Abdeckung von oben fest mit dem Rand des Filterreservoirs des Claristep® Filters versiegelt. Damit ist ein sehr geringes Totvolumen von nur ca. 30 µl gewährleistet und es können auch kleine Probenvolumina von 60 µl filtriert werden. Die sichtbare Siegelkante stellt dabei keinerlei Qualitätsein-schränkung dar.

2. Der Kolbendeckel des Claristep® Filters ist mit einem Abstandshalter ausgestattet, der bei Deckelschluss auf der Siegelnahrt aufsetzt und die Membran vor mechanischen Beschädigungen schützt.

3. Die Multiplex-Station mittels einer Person, per Hand und mit normalem Kraftaufwand bedienen.

4. Einen Claristep® Filter jeweils nur für eine Probe benutzen, um eine Verschleppung von Proberesten sicher zu verhindern.

5. Zur chemischen Beständigkeit finden Sie eine Tabellenübersicht (Claristep® Chemical Compatibility Guide) auf unserer Webseite.

La Claristep® Multiplex Station et le Single Tray ne sont pas livrés avec les filtres à usage unique Claristep® mais peuvent être commandés séparément sous les références indiquées.

Application

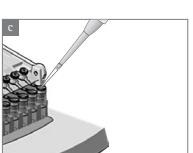
Claristep® permet d'éliminer les particules dans des liquides aqueux et organiques.

Instructions d'utilisation

Mettez des flacons de récupération adaptés (flacons pour échantillons de 12 x 32 mm) dans le Claristep® Tray (a).

Mettez ensuite un filtre Claristep® sur chaque flacon. Le bord de guidage du filtre et le rebord d'appui dans le Tray assurent un positionnement correct. De plus, le Claristep® Tray est doté d'un rebord d'appui parfaitement adapté si bien que le filtre Claristep® ne repose pas directement sur le flacon. Cela diminue le risque de casse des flacons (b).

Instructions for Use, figure a - f



Claristep®

Syringeless, reliable, ultrapure filters from Sartorius

Filtres Claristep®



Versez le liquide à filtrer dans le réservoir du filtre Claristep® de préférence avec une pipette. Vous devez verser entre 60 µl et 600 µl de liquide. La quantité recommandée est de 400 µl (c).

Fermez le couvercle de la Claristep® Station. Les bouchons à piston des filtres Claristep® sont alors fermés et enfoncez dans les flacons (d).

Lorsque vous fermez le couvercle, veillez à exercer une pression uniforme (e).

Après avoir complètement fermé le couvercle, attendez 3 secondes puis ouvrez-le à nouveau. Les filtres Claristep® pour des volumes d'échantillon jusqu'à 600 µl sont fabriqués dans les usines Sartorius selon des normes de qualité très strictes. Les composants des filtres contiennent pratiquement pas de substances extractibles. De plus, la surface de contact réduite et le bref contact avec le filtre garantissent la pureté du filtrat. Les filtres Claristep® sont simples et faciles à utiliser car leur manipulation est ergonomique et purement mécanique sans qu'il soit nécessaire d'utiliser de seringue, de pompe à vide ou d'électricité.

Attention !

1. Pour assurer une manipulation optimale des filtres Claristep®, nous conseillons d'utiliser la Claristep® Station avec le Claristep® Tray.

2. Si vous n'utilisez pas la Multiplex Station et les filtres Claristep® à la main, nous vous conseillons d'utiliser le Claristep® Tray, car le rebord d'appui pour les filtres empêche les flacons de se casser (bris de verre).

3. Si vous n'utilisez ni la Multiplex Station ni le Tray, nous ne pouvons pas garantir que la filtration sera effectuée de manière optimale.

Remarque

1. La membrane des filtres Claristep® est hermétiquement scellée par le haut avec le bord du réservoir du filtre Claristep® sans utilisation d'autre cache. Cela garantit un très faible volume mort d'environ 30 µl et permet également de filtrer de petits volumes d'échantillon de 60 µl. Le bord scellé n'affecte pas la qualité des produits.

2. Le bouchon à piston du filtre Claristep® est doté d'une entretise qui repose sur le joint soudé lorsqu'on ferme le bouchon et protège la membrane contre les dommages mécaniques.

3. La Multiplex Station permet une utilisation par une seule personne exerçant une pression normale avec la main.

4. Veillez à n'utiliser chaque filtre Claristep® qu'une seule fois afin que le liquide à filtrer ne soit pas en contact avec des restes d'échantillon.

5. Vous trouverez un tableau présentant une vue d'ensemble de la résistance chimique des filtres Claristep® (Claristep® Chemical Compatibility Guide) sur notre site Internet.

Claristep®

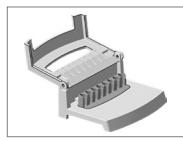
Filtros sin jeringa de Sartorius fiables y de alta pureza

Filtros Claristep®



Los filtros de alta pureza Claristep® de Sartorius son la solución óptima para la preparación de muestras de pequeño volumen para su análisis. Los filtros Claristep® para volúmenes de muestra de hasta 600 µl son fabricados por Sartorius en producción propia y por esto están sujetos a los estándares de calidad más estrictos. Los componentes de los filtros están libres en gran medida de residuos extrables y la pequeña superficie de contacto así como el corto tiempo de contacto con el filtro garantizan un filtrado puro. El manejo puramente mecánico y ergonómico, sin necesidad de utilizar una jeringa, una bomba de vacío o una fuente de energía, hacen el uso de Claristep® fácil y sin complicaciones.

Claristep® Station
con la bandeja intercambiable
Claristep® Tray incluida



Para una filtración óptima con Claristep® recomendamos la utilización de Claristep® Multiplex-Station incluida la bandeja intercambiable Claristep® Tray (Referencia 17C--M8).

Claristep® Single Tray
La bandeja también está disponible por separado (Referencia 17C--S1).



Claristep® Multiplex-Station y Single-Tray no se suministran con los filtros desechables Claristep®. Se pueden pedir por separado con las referencias de los productos especificadas.

Aplicación
Claristep® para la eliminación de partículas en líquidos acuosos y orgánicos.

Instrucciones de uso

Coloque recipientes adecuados (viales de 12 x 32 mm) en la Claristep® Tray (a).

A continuación coloque el filtro Claristep® sobre el recipiente. Los bordes delanteros del filtro y de la bandeja aseguran un correcto posicionamiento. Además, la Claristep® Tray tiene una base a medida para que el filtro Claristep® no se apoye directamente sobre el recipiente. Esto minimiza el riesgo de que los recipientes se puedan romper (b).

Claristep®

Alternativa della Sartorius ai filtri per siringa, affidabili e ultrapuri

Sistemi Filtranti Claristep®



Luego llene el depósito de líquido del filtro Claristep® con el líquido a filtrar, mejor con una pipeta. Se debe llenar con un volumen de líquido de como mínimo 60 µl y de no más de 600 µl. La capacidad recomendada es de 400 µl (c).

Cierre ahora la tapa de Claristep® Station. De este modo las tapas de los filtros Claristep® se cierran y son presionadas hacia abajo (d).

Asegúrese de que la tapa se cierra aplicando una presión uniforme (e).

Después de cerrar la tapa completamente, manténgala cerrada por tres segundos y volver a abrirla. Ahora los filtros Claristep® están completamente cerrados y el filtrado está en los recipientes. Retire ahora los filtros Claristep® y déselos adecuadamente. Los recipientes ahora se pueden quitar y sellar si fuera necesario. (f).

Precavución!

1. Para un manejo óptimo de los filtros Claristep® recomendamos utilizar Claristep® Station con la bandeja incluida.
2. Si la Multiplex-Station no se utiliza y los filtros Claristep® se cierran manualmente, recomendamos el uso de Claristep® Tray, ya que la base para el filtro protege los recipientes de la rotura (rotura de cristales).
3. Si la Multiplex-Station y la bandeja no se utilizan, no se puede garantizar una aplicación óptima.

Nota

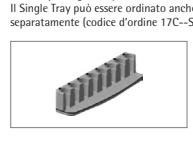
1. La membrana en los filtros Claristep® se sella de forma segura desde arriba hasta el borde del depósito del filtrado Claristep® sin una tapa adicional. Con ello se garantiza un volumen muerto muy bajo de solo aproximadamente 30 µl y se pueden filtrar también pequeños volúmenes de muestra de 60 µl. La parte visible del sellado no representa ninguna restricción de calidad.
2. La tapa del recipiente del filtro Claristep® está equipada con un separador que se coloca al cerrar la tapa sobre el sellado y que protege la membrana de daños mecánicos.
3. La Multiplex-Station se debe manejar por una persona, con la mano y sin un esfuerzo excesivo.
4. Cada filtro Claristep® se debe utilizar solo para una muestra, para evitar el arrastre de residuos de la muestra anterior.
5. Encuentrará una tabla-resumen sobre la compatibilidad química (Claristep® Chemical Compatibility Guide) en nuestro sitio web.

Claristep® Station



Per eseguire in modo ottimale la filtrazione con i filtri Claristep®, consigliamo di usare la Claristep® Multiplex Station insieme al Claristep® Tray sostituibile (codice d'ordine 17C--M8).

Claristep® Single Tray



La Claristep® MultiplexStation ed il Single Tray non sono compresi nella fornitura dei Filtri Monouso Claristep® e possono essere ordinati a parte indicando i relativi sussidi codici.

Applicazioni

Claristep® per la rimozione di particelle da liquidi acquosi e organici.

Istruzioni per l'uso

Mettere dei flaconi di raccolta adeguati (flaconcini per campioni 12 x 32 mm) nel Claristep® Tray (a).

Collocare poi el Filtro Claristep® sul flacone. Il bordo de guida del filtro e il bordo de appoggio nel Tray assicurano il posizionamento corretto. Il Claristep® Tray ha inoltre un bordo de appoggio la cui perfetta corrispondenza fa sì che el Filtro Claristep® non posi direttamente sul flacone. Ciò riduce el rischio che i flaconi possano rompersi (b).

Specifications | Spezifikationen | Spécification | Especificación | Specifica

Table 1

Specifications for Claristep®

Housing material	Polypropylene (PP)	
Membrane	RC = Regenerated Cellulose	
Filtration Area	Effective membrane filtration diameter 9.7 mm Ø = 0.74 cm² effective filtration area	
Hold up volume	30 µl	
Application limits	Max. recommended operating pressure for 400 µl volume 2.5 bar / 36 psi	
Housing burst pressure	> 7 bar 102 psi	
Max. temperature	121°C, 30 min (autoclavable)	
Sterilization	Non-sterile Claristep® can be autoclaved or sterilized by ethylene oxide sterilization (EO)	
Claristep® Type	RC 0.2 µm	RC 0.45 µm
Non-sterile packs: 96 or 480 units	96: #17C07FT---96 480: #17C07FT---480	96: #17C06FT---96 480: #17C06FT---480
Bubble point	with water ≥ 3.0 bar 44 psi	with water > 5.0 bar 73 psi
Water penetration point	-	-
Sterile filtration capability* acc. to BCT	no	no
Main applications	universal hydrophilic filter with very low non-specific binding, compatible with many aggressive hydrophilic solvents	

* According to bacterial challenge test (BCT) with 10^7 Brevundimonas diminuta.
Non-sterile RC Minisart types are optimized for sample preparation and are not suitable for sterile filtration according to the BCT. All other non-sterile Minisart types listed above can be sterilized by autoclaving or EO before use for sterile filtration.

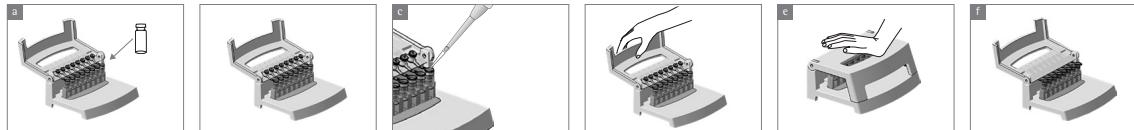
Attenzione!

1. Per una manipolazione ottimale dei Sistemi Filtranti Claristep® consigliamo di usare la Claristep® Station insieme al Claristep® Tray.
2. Se non viene impiegata la Multiplex Station ed eseguendo una chiusura manuale dei filtri Claristep®, consigliamo di usare il Claristep® Tray, poiché il bordo de appoggio per i filtri previene la rottura dei flaconi (rottura del vetro).
3. Se non viene impiegata né la Multiplex Station né il Tray, non possiamo garantire che la filtrazione venga eseguita in modo ottimale.

Avvertenza

1. La membrana dei Filtri Claristep® è sigillata ermeticamente dall'alto con il bordo del reservorio dei filtri senza l'uso di un'ulteriore coperatura. Questo modo viene garantito un volume morto molto basso di soli 30 µl ca. ed è possibile filtrare anche piccoli volumi di campione di 60 µl. Il bordo sigillato visibile non influenza sulla qualità del prodotto.
2. Il tappo a pistone del Filtro Claristep® è dotato di un distanziatore che durante chiusura del tappo si posa sulla sigillatura e protegge la membrana contro danni meccanici.
3. La Multiplex Station deve essere usata manualmente da parte di una persona esercitando una pressione normale.
4. Usare un Filtro Claristep® solo per un singolo campione in modo da evitare contaminazioni crociate tra un campione e l'altro.
5. Per la compatibilità chimica si rimanda alla tabella (Claristep® Chemical Compatibility Guide) che si trova nel nostro sito web.

Instructions for Use, figure a - f



Sartorius Stedim Biotech GmbH
August-Spindler-Strasse 11
37079 Goettingen, Germany

Phone +49.551.308.0
Fax +49.551.308.3289
www.sartorius-stedim.com

Specifications subject to change without notice. Printed and copyrighted by Sartorius Stedim Biotech GmbH
Publication No.: SL-6207-p151001
Ver. 10 | 2015